

**BUKTI KORESPONDENSI**  
**ARTIKEL JURNAL NASIONAL TERAKREDITASI**

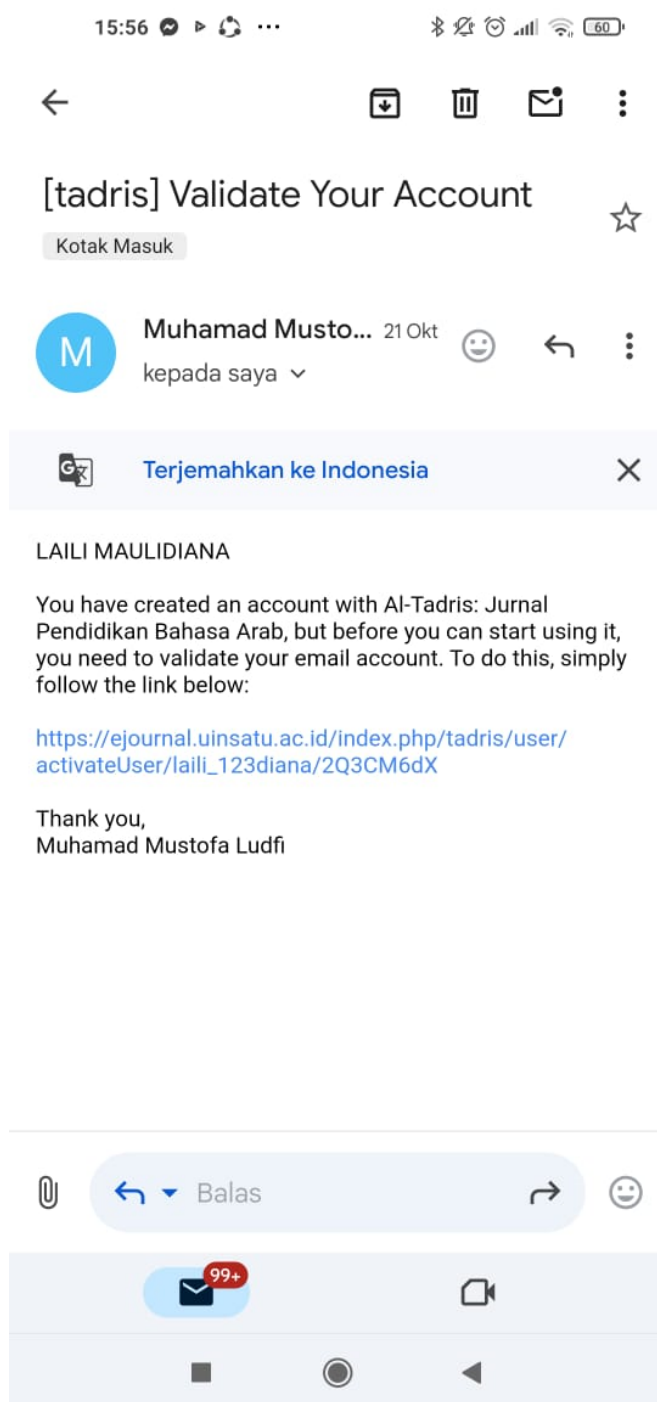
Judul Artikel : تطبيق البيئة اللغوية بطريقة المفردات لترقية مهارة الكلام الطلاب

Jurnal : Al-Tadris: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, 2022, Volume 10,  
No. 2 , Hlm. 445-471

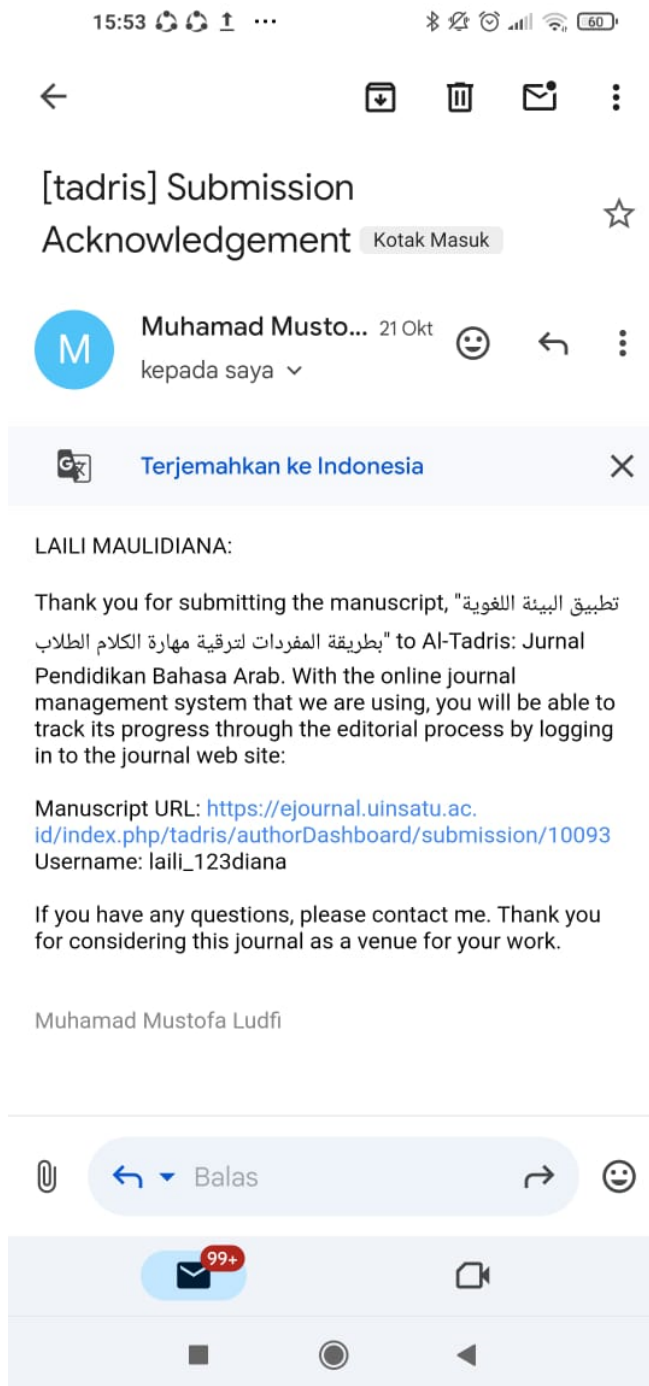
Penulis : Laili Maulidiana, M.Pd.I.

No.	Perihal	Tanggal
1.	Bukti konfirmasi submit artikel dan artikel yang disubmit	21 Maret 2024
2.	Bukti konfirmasi review dan hasil review	15 April 2024
4.	Bukti konfirmasi keputusan editor siap cetak	20 Juni 2024
5.	Bukti konfirmasi artikel published online	25 Juli 2024

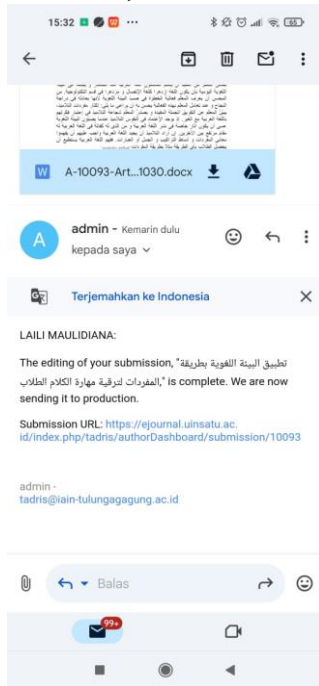
# 1. Bukti Konfirmasi Submit Artikel dan Artikel yang Disubmit (21 Maret 2024)



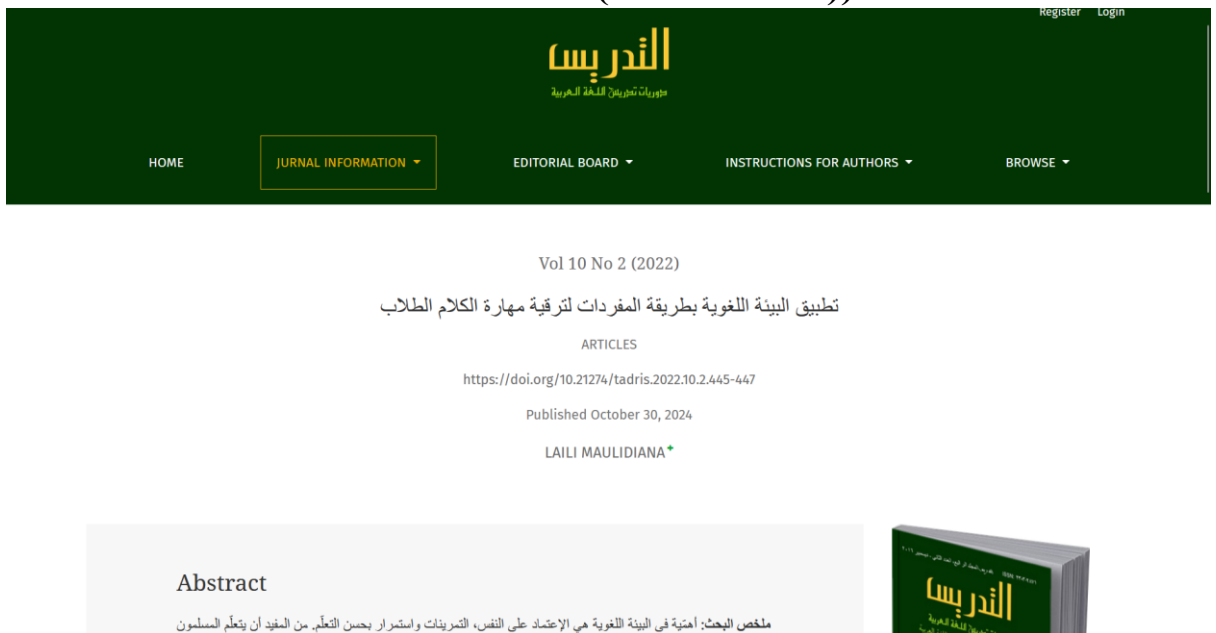
## 2. Bukti Konfirmasi Submit dan Hasil Review (15 April 2024)



### 3. Bukti Konfirmasi Keputusan Editor dan siap cetak (20 Juni 2024)



### 4. Bukti Konfirmasi Terbit Online (25 Juli 2024))



## تطبيق البيئة اللغوية بطريقة المفردات لترقية مهارة الكلام الطلاب

Laili Maulidiana

[Lailidiana2@gmail.com](mailto:Lailidiana2@gmail.com)

Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatulloh  
Tulungagung, Indonesia

**ملخص البحث:** أهمية في البيئة اللغوية هي الإعتماد على النفس، التمرينات واستمرار بحسن التعلّم. من المفيد أن يتعلّم المسلمون اللغة العربية منذ الصغار و يجعله في البيئة اللغوية اليومية بأن يكون اللغة إزدهرا كلغة الإتصال و مزدهرا في قسم التكنولوجيا. من المحسن أن يعرف المعلّم فعالية الخطوة في صبّ البيئة اللغوية لأنها يعادله في دراجة النجاح و عند تعامل المعلّم بهذه الفعالية يحسن به أن يراعى ما يلي: إكتثار مفردات التلاميذ، يبيّن المعلّم عن التفريق الجملة المفيدة و يصدّر المعلّم شجاعة التلاميذ في إعتبار فكرتهم باللغة العربية مع الغير. إذ يوجد الإعتماد في النفوس التلاميذ عندما يصتّبون البيئة اللغوية عسى أن يكون اثار خاصة في نشر اللغة العربية و من الذي له كفاءة في اللغة العربية له مقام مرتفع بين الآخرين. إن أراد التلاميذ أن يجيد اللغة العربية واجب عليهم أن يفهموا معاني المفردات و

أنماط التراكيب و الجمل أو العبارات. ففهم اللغة العربية يستطيع أن يحصل الطلاب بأي الطريقة مثلا بطريقة المفردات "vocabulary methode"  
مناهج البحث التي تتكون على مدخل البحث بإستعمال على  
مدخل البحث الكيفي, و تصميم البحث بإستعمال تصميم البحث  
الوصفي, و مكان البحث و هو بالمدرسة الابتدائية الكونتوري و المدرسة  
الإبتدائية الإسلامية المنور, و طريقة جمع الحقائق المستعملة هنا هي: طريقة  
المشاهدة بأداة المشاهدة، طريقة المقابلة بأداة المقابلة، و طريقة الوثيقة بأداة  
إرشادة للوثيقة و طريقة تحليل الحقائق التي تستعمل بطريقة الإستقرائية و  
طريقة و صفة التحليلية، ثم تفتيش صحة البيانات بإستعمال تطويل أوقات  
الحضور و المناقشة مع بعض الإخوان و تمليث .حاصل البحث: ١. لمعرفة  
خطوة تطبيق البيئة اللغوية بطريقة المفردات في ترقية مهارة الكلام الطلاب  
٢. لمعرفة ما المشكلات في تطبيق البيئة اللغوية بطريقة المفردات لترقية مهارة  
الكلام الطلاب و لمعرفة طريقة في انحلال تلك المشكلات، ٣. لمعرفة ما  
تأثير في تطبيق البيئة اللغوية بطريقة المفردات في ترقية مهارة الكلام الطلاب  
الكلمة المفتاحية: البيئة لغوية, طريقة المفردات, مهارة الكلام.

**Abstrak:** Hal terpenting dalam pelaksanaan pembiasaan berbahasa Arab di dalam lingkungan adalah percaya diri, berlatih untuk berbicara, dan selalu belajar untuk berbicara dengan baik. Bagi umat Muslim mempelajari bahasa Arab sejak usia muda sangatlah penting apalagi jika menggunakan bahasa Arab di dalam lingkungan sehari-hari contohnya di sekolah, agar bahasa Arab dapat menjadi bahasa yang berkembang dan dapat dijadikan sebagai bahasa komunikasi atau bahkan digunakan dalam bahasa teknologi. Jadi dalam hal mengembangkan bahasa Arab di sekolah

penting bagi guru untuk mengetahui langkah-langkah efektivitas dalam menerapkan pembiasaan berbahasa arab terutama di lingkungan sekolah. Guru perlu memperhatikan hal-hal seperti: memperbanyak perbendaharaan kosakata bahasa arab bagi siswa, menjelaskan tentang kaidah-kaidah bahasa Arab, dan memberikan motivasi kepada siswa agar berani untuk mengembangkan bahasa Arab mereka kepada orang lain melalui suatu percakapan, meskipun percakapan tersebut dalam bentuk yang sederhana. Karena jika rasa percaya diri siswa sudah tumbuh pada saat menerapkan pembiasaan berbahasa Arab, maka akan terdapat pengaruh yang besar pada diri siswa dan khususnya pada perkembangan bahasa Arab. Dan bagi siapapun yang memiliki kemampuan dalam bahasa Arab bagi merekalah derajat yang tinggi daripada orang lain. Siswa yang ingin bersungguh-sungguh dalam mempelajari bahasa Arab perlu bagi mereka untuk memahami yang pertama adalah kosakata-kosakata dalam bentuk bahasa Arab karena kunci suatu bahasa atau komunikasi adalah kata lalu kemudian dirangkai agar menjadi kalimat, yang kedua siswa perlu untuk mempelajari struktur atau pola kalimat, agar kalimat yang dihasilkan dapat dipahami oleh orang lain. Dan untuk mengetahui atau memahami bahasa Arab bisa didapatkan siswa dengan cara apapun diantaranya dengan “metode kosakata”. Metode penelitian yang digunakan adalah dengan menggunakan penelitian kualitatif yang dipaparkan secara deskriptif, dan teknik pencarian data adalah dengan menggunakan teknik wawancara. Tempat penelitan yang dipilih peneliti adalah di SD Al-Gontory dan di SDI Al-Munawar Tulungagung. Metode pengumpulan data yang digunakan di sini adalah fakta-fakta dari hasil penelitian yaitu: observasi, wawancara, dan dokumentasi. Dan metode analisis data yang digunakan adalah dengan analisis induktif, menggunakan perpanjangan waktu kehadiran, diskusi, dan triangulasi. Hasil Penelitian: Dan hasil

dalam menerapkan pembiasaan Berbahasa Arab dengan menggunakan metode kosakata (vocabulary methode) ini di antaranya adalah: 1. Mengetahui langkah-langkah penerapan pembiasaan berbahasa arab dalam mengasah keterampilan berbicara, 2. Mengetahui permasalahan siswa dalam praktek berbahasa dan cara menyelesaikannya, 3. Mengetahui pengaruh penerapan pembiasaan berbahasa arab dalam meningkatkan kemampuan berbicara.

**Kata kunci:** Pembiasaan berbahasa arab, metode kosakata, keterampilan berbicara

**Abstract:** The importance of language in the environment is self-help, exercise and the continuation of good learning. It is useful to learn Arabic Muslims since young and makes the environment in everyday language to be the language azdhra as a contact and thriving in the technological department. From improved to know teacher effectiveness step in molding the environment language they equivalent in success and when dealing teacher in this effectiveness improves by taking into account the following: propagation vocabulary pupils, shows the teacher about differentiating Wholesale useful and issue a teacher's courage students to consider their idea in Arabic with others. It has to rely on the souls of pupils when they dreamed linguistic environment may be that the effects, especially in spreading the Arabic language and that of his efficiency in the Arabic language has a high status among others. The students wanted to be fluent in the Arabic language and the duty they have to understand the meaning of the vocabulary and structures and patterns of sentences or phrases. Understanding the Arabic language can get students in any way, for example, in a manner vocabulary "vocabulary methode".



*Research methods, which consists at the entrance at the entrance to search using qualitative research, and research design using descriptive research design, and research and is the place Elementary School of Al-Gontory and Elementary Islamic school Al-Munawar of Tulungagung, and the presence of the researcher, and collection method used here are the facts: how viewing tool, the way the interview with a tool of the interview, and the way the document with a tool for guidance Wathiqh. And method of analysis of the facts in a way that uses inductive and analytical method and recipe, then health inspection data using lengthening Times attendance and discussion with some of the Brotherhood and triangulation. **Holds Search:** 1. To see step application environment linguistic manner Vocabulary in upgrading the skill of, 2. To find out what the problems in the application environment linguistic manner vocabulary to upgrade the skill of speaking and to see how these problems in the dissolution of, 3. To see what the impact of the application of the environment in a way that language vocabulary in upgrading the skill of the students speak.*

**Keywords:** language practice, vocabulary method, speaking

## المقدمة

إنَّ أهمية البيئة اللغوية ليست إلا لتكوين و إقامة المجتمع اللغوي حتى يتمكن من إجراء برنامج المدرسة المخطط عن طريق فعال مع قلة وقت و جهد. و في هذه المناسبة، فوجود البيئة اللغوية يستطيع ترقية قدرة الطلاب على التكلم بوسيلة زيادة المفردات المنتظمة و تعويدهم لإستخدام اللغة العربية تحت مراقبة المدرّس. للمدرّس دور مركزي في كل

النشاط التعليمية وهم مطلب لأن يعلم ويرى الطلاب ان يكون جودة الناس.<sup>1</sup> بأحسن الشخصية وخير أعضاء من أهلية. وللمعلم مسؤوليّة كبيرة في تطور شخصى الطلاب إما في المدرسة وخارج المدرسة لذلك دور المدرّس ليس إلاّ يدرّس المادة فحسب بل دور المدرّس من الرأى WF Connell (1972) المعلّمين أن يكون عنصر واحد في النشاط التعليمية أو التربية، وهناك متنوّعة من أدوار المعلمين التي ترتبط مباشرة أو غير مباشرة بالمدرسة، وهم: ١. مرّبي، ٢. نموذج، ٣. المدرّسين والمرشدين، ٤. الطالب، ٥. في التواصل مع المجتمع المحلي، ٦. موظّفين، ٧. القائم للمؤسسة. المعلّمين أن يكون عنصر واحد في النشاط التعليمية أو التربية.<sup>2</sup>

أن اللّغة الشفهية تستعمل كثيرا في الإتصال و في الواقع ليست هي آلة وحيدة للإتصال. و في تطور بعده، كانت اللّغة قد وصلت إلى مستوى واحد مع تقدم الحضارة البشرية. و يمكن استخدامها لعدة المناسبة شفوية كانت أو كتابية.<sup>3</sup> فنعرف بأنّ تنقسم مهارة اللّغة إلى أربع و هي مهارة الكلام و مهارة الإستماع و مهارة الكتابة و مهارة القراءة.

4

<sup>1</sup> حلیمی زهدی، بيئة اللغة العربية بمعهد الأمين الإسلامي بزندوان سو مندب مادورا و دورها في التعلم و التعليم، مالانج: الجامعة الإسلامية لصداقة أندونيسيا و سودان، رسالة الماجستير غير منشورة، ص ٧

<sup>2</sup> Ngalim Purwanto, *Psikologi Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1984), hlm. 36

<sup>3</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2009) Hlm. 4

<sup>4</sup> Widjajanti W. Dharmowijono dan I Nyoman Suparwa, *Psikolinguistik*, (Bali: Udayana University Press, 2009), Hlm. 28

إن تلك الحقائق صورة عامة تتعلق بمعاني اللغة و وظيفتها للإنسان كما أنها تحتوي على أنواع اللغات في العالم. و لكن هذا البحث تركز أكثر في شأن اللغة المدرسية في إندونيسية. كانت اللغة العربية في إندونيسية ذات مكانة خاصة تستوي منزلتها باللغات الأخرى مثل الإنجليزية و الألمانية و الفرنسية و اليابانية و الصينية و غيرها.

لا شك بأنّ اللغة العربية هي اللغة الدولية التي معترفاً بمختلفة الأمة. إذا أراد الناس مستطيع في التكلم اللغة العربية وجب عليهم أن يستخدمون بيئة اللغة العربية. أهمية في البيئة اللغوية هي الإعتماد على النفس، التمرينات واستمرار بحسن التعلّم. من المفيد أن يتعلّم المسلمون اللغة العربية منذ الصغار ويجعله في البيئة اللغوية اليومية بأن يكون اللغة إزدهرا كلغة الإتصال و مزدهرا في قسم التكنولوجيا. من المحسن أن يعرف المعلم فعالية الخطوة في صبّ البيئة اللغوية لأنها يعادله في دراجة النجاح و عند تعامل المعلم بهذه الفعالية يحسن به أن يراعى ما يلي: إكثار مفردات التلاميذ، يبيّن المعلم عن التفريق الجملة المفيدة و يصدّر المعلم شجاعة التلاميذ في إعتبار فكرتهم باللغة العربية مع الغير.<sup>٥</sup> إذ يوجد الإعتماد في النفوس التلاميذ عندما يصبّون البيئة اللغوية عسى أن يكون اثار خاصة في نشر اللغة العربية و من الذي له كفاءة في اللغة العربية له مقام مرتفع بين الآخرين. و القدرة اللغوية هي من أهم قدرة الإنسان.

<sup>٥</sup> كوناوان، البيئة العربية في المعهد العصري كوتنور منتجان عاوى، مالانج: الجامعة الإسلامية لصداقة أندونيسيا و سودان، رسالة الماجستير غير منشورة،

فتنقسم مهارة اللغة إلى أربع و هي مهارة الكلام و مهارة الاستماع و مهارة الكتابة و مهارة القراءة.<sup>٦</sup>

التكلمّ با اللغة الأجنبية هي الأساس في مهارة الكلام لنيل وجهة التعليمية اللغة. يُمرّنُ المعلم نفسه التلاميذ ليُلفِظَ الكلمات باللغة العربية. والمعلم له دورٌ مهمٌ ليعوّدَ التلاميذ بالبيئة اللغوية أو المحادثة الخفيفة اين ماكان و كيف ماكان. من الأفضل مهارة الكلام التلاميذ في اللغة العربية أن يعطى المعلم المفردات الجديدة بترتيبٍ ولا بدّ من التلاميذ أن يستخدمونها في المحادثة الخفيفة بين المعلم و التلاميذ. إنّ الأسئلة من المعلم أجعل التلاميذ ليتكلم اللغة العربية في بيئتهم.<sup>٧</sup>

إن أراد التلاميذ أن يجيد اللغة العربية واجب عليهم أن يفهموا معاني المفردات و أنماط التراكيب و الجمل أو العبارات. ففهم اللغة العربية يستطيع أن يحصل الطلاب بأي الطريقة مثلا بطريقة المفردات أو بطريقة الإستماع.

و عناصر اللغة العربية تتضح مهمة لمعلم اللغة العربية، و مهمته تتمثل في تعهد المتعلمين صغارا و كبارا في تنمية مهارات عناصر اللغة الأربعة فيقدرهم على الكلام (المحادثة و المناقشة) للتعبير عما في نفوسهم، لإفهام غيرهم ما يريدونه، و على الإستماع لفهم ما يلقي

<sup>6</sup> Widjajanti W. Dharmowijono, *Psikolinguistik*, ... Hlm. 28

<sup>٧</sup> خيري أبو صبرى، تدريس مهارة الكلام (بحث تقويمي عن طريقة التدريس و تكوين البيئة العربية في معهد رشيدية خالدية أمونتاي كلمنتان الجنوبية)، مالانج: الجامعة الإسلامية لصداقة أندونيسيا و سودان، رسالة الماجستير غير منشورة، ص. ١١

عليهم، و على التعبير الكتابي للإفهام، وعلى القراءة للفهم، وعلى الكلام لفهم الكفاءة بالغة العربية. و تدخل جميع فروع اللغة العربية في هذا لعنصر، لأنها كلّ متكامل يكمل بعضه البعض، ولا يمكن أن يستقيم كلام منطوق مسموع أو كلام مكتوب مقروء إلا بإتقان جميع مهارات اللغة العربية.

كانت المفردات عنصرا من عناصر اللغة الهامة بحيث تتضمن عليها المعاني و استخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. و شخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازداد مفرداته لأنّ كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب عليها.<sup>8</sup>

و طريقة المفردات هي طريقة واحدة من أفضل الطرق للمدرّسين لتعليم الطلاب المبتدئ في تعلّم لغة أجنبية أو اللغة العربية، لأن المفردات هي المفتاح في قول. المفردات التي تملكها الطلاب و يفهمها الشخص يمكن استخدامها لبناء الجملة. يعتبر ثروة من المفردات الشخص عموما أن يكون مثلا لمستوى قدرة التعليم. كفاءة الناس في الكلام اللغة العربية يعتمد كبير على غنيّ المفردات لهم. فنعرف أن تعلّم لغة ليست متطابقة مع تعلّم المفردات فقط وحدها. من ما سبق الباحثة أن طريقة المفردات هي عبارة عن مجموعة من الكلمات المختلفة التي تشكل لغة الجملة مفهومة من قبل الآخرين. مجموعة من الكلمات

<sup>8</sup> Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hlm. 96

المستخدمة في جمل أو شخص على التواصل مع الغير. الاتصالات شخص بنيت مع استخدام المفردات المناسبة وإظهار نظرة عامة كافية من القدرة ومستوى المتحدثين التعليم<sup>9</sup>.

تعلّم المفردات هو القدرة على إتقان المفردات و ترجمة و القدرة على استخدام المفردات في شكل جمل صحيحة. لذلك لا مجرد حفظ المفردات دون معرفة كيفية استخدامها في التواصل الحقيقي. في الممارسة العملية، مرة واحدة الطلاب على فهم المفردات جديدة، ثم يتمّ تعليمهم على استخدام المفردات في شكل خطاب أو الكتابة.

فمهاره الكلام لها منفعة ليشئّ البيئة اللغوية الطلاب لأن تعليم المهارة الكلام فيها القوالب اللغة العربية. من المفيد أن يعلم المعلم لغة الأجنبية لتلاميذه شعر محبّ في اللغة العربية و تعليل من نشاط المعلم عند التعلّم اللغة الأجنبية يجعلها التلاميذ جذبا إهتماما في صبّ البيئة اللغوية. يُقصدُ بهذه كلّه أن يكون البيئة اللغوية ترتيبُ معينٌ و يسيرُ حسب نجاح<sup>10</sup>.

أما مهارة الكلام فهي تعليم يعطي الأولوية لمهارة أو كفاءة في التكلم. و في حرس تلك المهارة فيحتاج إلى مسكن الطلاب حيث يستطيع فيه الطلاب مع بعضهم الاتصال الإيجابي. و تسمى مهارة

<sup>9</sup> Azhar Arsyad, dkk, *Bahasa Arab Dab Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), hlm 36

<sup>10</sup> محمد جمالدين، التربية الإسلامية للطفل و المراهق، ص. ١٨٠

الكلام أيضا بمهارة النطق أو مهارة التحدث أي قدرة المتكلم على اختيار العبارات و التراكيب المناسبة بما خطر في أفكاره لإتيان البيان كاملا إلى غيره.<sup>11</sup> من البيان السابق يمكن الاستنباط أن تعليم مهارة الكلام هو الطريقة في تعلم اللغة العربية حيث تعين مهارة الطلاب في مجال الكلام و من التعريف السابق أيضا، يمكن الإستنتاج أن أهمية البيئة اللغوية ليست إلا لتكوين و إقامة المجتمع اللغوي حتى يتمكن من إجراء برنامج المدرسة المخطط عن طريق فعال مع قلة وقت و جهد. و في هذه المناسبة، فوجود البيئة اللغوية يستطيع ترقية قدرة الطلاب على التكلم بوسيلة زيادة المفردات المنتظمة و تعويدهم لإستخدام اللغة العربية تحت مراقبة المشرف أو المعلم.<sup>12</sup>

و تعليم اللغة العربية في مرحلة المدرسة العامة أو المدرسة الإسلامية لا يهدف إلى نيل الأهلية و لكن يركز في قدرة على الكلام و قراءة الكتب العربية. و هذا يناسب برأي أحمد فؤاد أفندي أن أهداف تعليم اللغة العربية هي كما يلي: الأول هو قدرة الطلاب على استخدام اللغة العربية استخداما إيجابيا في المحادثة اليومية، الثأني هو قدرتهم على فهم الكتب العربية التي تتعلق بحياة المجتمع و الاقتصادية و السياسة و الدين، الثالث هو قدرتهم على القراءة و الكتابة باللغة العربية.<sup>13</sup>

<sup>11</sup> Sholah, Abdul Majid, *Ta'allum Al-Lughah Al-Hayyah Wa 'Limuha, Cet 1* (Kairo: Libanon, 1981) hlm, 65

<sup>12</sup> صلاح عبد المجيد العري، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، ص. ١١٠

<sup>13</sup> A. Fuad Effendy dan M. Fachrudin Djalal, *Pendekatan Metode.....*, hlm. 46

كان تعليم اللغة العربية في المدرسة الإبتدائية الكونتورى تولنج أجونج تستخدم بتطبيق البيئة اللغوية و بطريقة المفردات. والمدرسة الإبتدائية الإسلامية المنور تولنج أجونج الذى مشهور فى إنجاز التعليمية. لذلك تركّز الكتابة فى بحث تطبيق البيئة اللغوية و خاصة فى تطوير تعليم مهارة الكلام. لأن هذه المهارة هي مهارة إيجابية تتعلق بالمحادثة مباشرة حيث يتمكن للطلاب من تطبيق قدرتهم اللغوية عن طريق مباشر.<sup>١٤</sup>

#### منهج البحث

إستخدمت الباحثة فى هذا البحث العلمى مدخل البحث الكيفى. أنه محاولات البحث يحصل منه البيانات الوصفية أقوالا و كتابة و أعمالا يمكن مراقبتها من المبحوثين عنهم<sup>١٥</sup>. المدخل المهم لفهم الظاهرة الإجتماعية و المنظرية الشخصية المبحوثة. و هدف الرئيسى منه هي الرسم، و التعلم، و البيئة تلك الظاهرة.<sup>١٦</sup> لذلك إستخدمت الباحثة فى هذا البحث مدخل البحث الكيفى. و يحاول البحث يحصل منه البيانات الوصفية أقوالا و كتابة و أعمالا يمكن مراقبتها من المبحوثين عنهم. وتحاول الباحثة فى هذا البحث العلمى إلى الكشف بحث ميدانى. المراد هو تبحث الباحثة مباشرة إلى

<sup>١٤</sup> رشدي احم طعمة، تعليم العربية لغير الناطقين، ص. ١٦٠.

<sup>١٥</sup> Arif Furchan, *Pengantar Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Usaha Nasional, ١٩٩٢), hlm. ٢١

<sup>١٦</sup> Syamsudin AR dan Vismaia S. Damaianti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009, cet 3), hlm. 74



المدرسة نفسها في جمع الحقائق عن كيفية تعليمية البيئة اللغوية و  
تدريس اللغة العربية بطريقة المفردات في المدرسة.

لأجل الحصول على الحقائق الكثيرة و الصحيح طول أنشطة  
البحث فيحتاج إلى أداة البحث. فالباحثة هي أداة رئيسية لجمع  
الحقائق في البحث الكيفي.<sup>١٧</sup> حضور الباحثة في هذا لبحث هي  
لتقرير تركيز البحث، و إختيار الخبر مثل مصادر الحقائق و هي  
رئيس المدرسة و معلّم اللغة العربية ثمّ الطلاب. و جمع الحقائق و  
تحليل الحقائق و تفتيش صحّة الحقائق بواسطة الحقائق المحصورة التي  
تتعلّق عن تطبيق البيئة اللغة العربية بطريقة المفردات في ترقية مهارة  
الكلام الطلاب بالمدرسة الإبتدائية الكونتوري و المدرسة الإبتدائية  
الإسلامية المنوّر تولنج أجونج. و أسباب اختيار هذا المكان منها:  
لأن درس اللغة العربية هي أحد من اللغة الأجنبية و فكرت الباحثة  
أنّ المتعلّمون الأولون هم المبتدئين في المدرسة الإبتدائية، لأن  
الموضوع الباحثة عن البيئة اللغوية هي متّصلا بما استخدمت هذين  
المدرستين الذان يعلّمون المدرّس عن اللغة العربية بطريقة المفردات  
لصفّ الأول و صفّ الثاني، لأن رأّت الباحثة أنّ البيئة اللغوية  
بطريقة المفردات لها دراجة لنيل النجاح الطلاب في تعلّم اللغة العربية

<sup>17</sup> Ahmad Tanzeh, *Metodologi Penelitian Praktis*, (Yogyakarta: Teras, 2011), Hlm. 70

خصوصا عند مهارة الكلام في هذين المدرسة المدرسة الابتدائية الكونتورى و المدرسة الابتدائية الإسلامية المنور تولنج أجونج.

## نتائج البحث و مناقشتها

١. خطوة تطبيق البيئة اللغوية بطريقة منها:

(١) تعطى المفردات كل يوم بعد صلاة الضحى و عادة ما لمدة ثلاثون دقيقة. فأعطى المدرّس المفردات للطلاب من قبل لا يزال محدودا بلاإسم. فإعطاء المفردات للمبتدئين الأولون لا يزال يقتصر على المقصود إسمًا لإستخدامها كمخزون لإثراء المفردات الطلاب. لأن بسبب عدم الإعتماد طلاب على النفس أكثر عرضة للمبتدئين التي يشعر مألوفة في حياتهم اليومية. لذلك، يتم إعطاء المفردات الجديدة مهمّ، و المفردات التي أعطأها المدرسة للطلاب هو فيما يتعلق بالبيئة المدرسية التي توجد في المدرسة و ذات الصلة إلى كائنات أو أي الأثاث التي هي في الفصول الدراسية.

(٢) و فيما يتعلق بتوفير المفردات العربية، يتم تسليم المعلم كل صباح هو بقدر ثلاثة مفردات جديدة. و طريقة في إعطاء المفردات لقد وافق المدرّس هي بصوت عال من قبل و واضح ثم تقليدها الطلاب معا. من أجل عملية

التعود ليست مملة، و عادة ما يجعل المعلم الصف إلى عدة مجموعات، روح الجماعة و معنى المفردات للرد على المعلم ثم يصبح فريق بطل. إن عملية تطبيق البيئة بطريقة المفردات متتالية سيجعل الطلاب يعرفون عن معنى الكائنات اللغة العربية التي تحيط بهم. و كما نعلم، بالنسبة للأشخاص الذين يريدون تعلم لغة أجنبية و التي هي اللغة العربية، و بالتأكيد يجب أن نعرف مقدما المفردات في اللغة العربية. أما شخص ربما لن يكون قادرا على التحدث من أي وقت أو مضي بلغة أجنبية أو باللغة العربية إذا كان لا يفهم أو لا يعرف عن اسم أو المفردات، لأن اللغة العربية هي لغة أجنبية التي لا بد أن يعرفها الأول مرة من ناحية المفردات.<sup>18</sup>

عملية تعليم المفردات حتى للمبتدئين الذين يريدون أن يكونوا قادرين على التحدث باللغة العربية هو المفتاح الرئيسي. لذلك، الطلاب المدرسة الكونتوري، هم الفاعلين الذين هم التعليم الابتدائية أو مبتدئا في تعلم اللغة العربية، و عملية البيئة المفردات عن طريق إثراء أنفسهم مع المفردات كلّ يوم. فللمبتدئين مهمّ في تعلم

<sup>18</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى، (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامي، ٢٠٠٢)، ص.

اللغة، إذا كان هو قادرا و يمكن أن يكون لها الكثير من المفردات، و عملية التعود سوف تفعل لغتهم العربية من خلال التحدث مع زملائهم، وإن كانت لا تزال المحادثة الخفيفة حول أشياء في الفصول الدراسية في مدى المستوى أن يكون بسهولة.<sup>19</sup>

(٣) التحديد مستوى قدرة الطلاب على فهم و حفظ المفردات التي أعطي المعلم من قبل، ثم المعلم يجعل برامج اختبار كتابي في شكل الإختبارات اليومية. و المفردات التي يعطى للمبتدئين الأولين و هي عن الأسماء في الفصل، في المطبخ، في الحتمام، الأمكنات، الحيوانات، اسم الإشارة. بالإضافة يعيد نصف البرامج المدرسية تحفظ أيضا لتحديد مستوى الذكاء أو القدرة في توفير إتقان الطالب من المفردات، المفردات التي أعطيت من قبل عند المعلم. بالإضافة إلى عقد برامج اختبار كتابيا، أعطيت الإمتحان الشفوي و الإمتحان التحريري للطلاب لتحديد الكفاءة عن طريق الكلام الطلاب في اللغة العربية.<sup>20</sup>

<sup>19</sup> المشاهدة من المدرسة الابتدائية الكونتوري في التاريخ ٩ يونيو ٢٠١٤

<sup>20</sup> التحليل الباحثة من المقابلة بالمدرّس اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية الكونتوري في التاريخ ٢٢ مايو ٢٠١٤

مسؤول عن عملية التعود المفردات العربية و كذلك لتطبيق هذا الحكم هو المعلم تدريس اللغة العربية. فهي مسؤولية كاملة عن أنشطة الطلاب في تعلم اللغة العربية، وخاصة في التعود على التحدث باللغة العربية السهلة.

فالناتج التي نالت بالمدرسة الابتدائية الكونتوري و المنور التي تحققت بعد تنفيذ التعود المفردات العربية من خلال تطبيق طريقة جيدة جدا ليقول قدرة الطلبة في اللغة العربية. نتيجة لتطبيق هذا الأسلوب الطلاب يشعرون بالثقة و ترغب في محاولة رأيا مباشرة قليلا باللغة العربية. على سبيل المثال، إذا كان الطلاب يريدون أن تعين وحدة مكافحة الإرهاب الكائن إذن تريد للعمل مثل الشرب، و تذهب إلى الحمام، ثم هم يقولون في اللغة العربية مهما بالمحادثة الخفيفة.<sup>21</sup>

(٤) هناك أيضا نظام أو برنامج الأسبوع باللغة لأن الأسبوع اللغوية يمكن أن يساهم عامل في عملية التعود باللغة العربية في المدرسة و تعمل بشكل جيد و الانضباط حتى الآن، كما في البيئة اللغوية بالمدرسة الكونتوري البيان هو لمدة

<sup>21</sup> المشاهدة من المدرسة الابتدائية الكونتوري في التاريخ ٢ يونيو ٢٠١٤

أسبوع و احد يتم إعطاء الطلاب مسؤولية تدريب أنفسهم أن ينطق اللغة العربية، و خلال الأسبوع المقبل في محاولة لطلاب أن يقول اللغة الإنجليزية. حتى أثناء عملية تنفيذ التعود اللغة الأسبوع المفردات العربية من خلال تطبيق طريقة لتكثيفها اللغة الأسبوع، مع مفردات اللغة الإنجليزية على المدى إعطاء اللغة الإنجليزية عندما الأسبوع، و كذلك تقديم المفردات العربية عند عرب الأسبوع. و الطلاب لا يشعرون طاقتها أو مثقلة هذه البرامج. لأنه قد تم إعطاء عناصر تخصيص المفردات مقدما للطلاب و المعلمين هي دائما تشارك في توجيه الطلاب التحدث خفيفة.<sup>22</sup>

٥) الهدف من أهمية اللغة العربية للمسلمين دائما يقول المعلم للطلاب في ذلك الوقت من درس اللغة العربية أو أثناء الدرس الخارج لأن ذلك مهم لغرس رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية و حبّ في استخدام البيئة. و غالبا ما تقدم هذه المقاربة للطلاب، من خلال قصص و الإغراء أو التماس الرغبة للذهاب إلى الدول العربية و يقول مباشرة إلى الشخص عربيين باللغة العربية، و يقول لهم أنه إذا كنّا قادرين على التحدث و العربية مهما قليلا لدينا تسهيلا في سير الحج، العربيون

<sup>22</sup> التحليل الباحثة من المشاهدة بالمدرسة الابتدائية الكونتوري في التاريخ ٢ يونيو ٢٠١٤

الإحترام للرعايا الأجانب الذين يمكن التواصل مع اللغة العربية لأن اللغة العربية هي اللغة التي يمكن أن تعزز الأخوة مسلم. ٢٣

٢. المشكلات التي يوجه المدرّس عند تطبيق في البيئة اللغوية و حلّ المدرّس على تلك المشكلات.

(١). مشكلة التي يواجهها المعلم في كثير من الأحيان هو حالة من طلاب النفسية الذين لا يزالون يميلون إرادة لأن تلعب دائما مع الأصدقاء في مكان قريب. مع الدولة من الطلاب الذين يميلون لأن تلعب دائما و يصعب التركيز، ثم خلق المعلمين و ظروف مواتية عندما تولى عملية تطبيق التعود مكان، غير أن المعلمين أيضا خلق وضعا مريحا عند عملية التعود العربية هي يجعل المسابقة مسابقة من روح بين المجموعة في خلال عملية التنفيذ من التعود. و يرشد بلطف عندما ذكر. حلّ بعض المشاكل عند تطبيق عملية البيئة العربية للطلاب، ثم الأنشطة الترفيهية مثل صنع سباق للروح، و جائزة ولو في شكل تهنئة، و هو أعلى مستوى في خمسة أو المصافحة، و إعطاء ممتاز رمزا للطلاب في سن الطلاب هم مبتدئين محبوب من قبل منهم. نظرا لبساطة التعليم المدرسي مزروع للطلاب، بحيث يمكن أن نقدر

<sup>٢٣</sup> التحليل الباحثة من المقابلة بالمدرّس اللغة العربية بالمدسة الابتدائية الكونتوري في التاريخ ٢ يونيو ٢٠١٤

الأشياء الصغيرة لكنّ هي جيدة، على الرغم من تواضع ملموسة من قبل شخص بالغ.<sup>24</sup>

(٢) و آخر ذلك حالة العمر هي أحد من الأمور التي تجعل الطلاب أقل من ذلك تنفيذ التطبيق الصحيح من التعود باللغة العربية، لأنه عندما يتم لعب الأطفال خلال العطلة في المدرسة بالتأكيد أنها نسيت أن تطبيق اللغة العربية. و حلّ على الرغم أن في بعض الأحيان الطلاب لا تنطبق عملية التعود العربية، و رأى المعلم أنه لم يكن مشكلة صعبة جدا، لأن المعلم يعرف سن الأساسية الطالب جيدا في عملية البيئة العربية لا يمكن فرض الانضباط و الثابت كشخص بالغ. لأن شكل من أشكال اللذة و الرغبة عند القليل من الضوء ليقول باللغة العربية هو بداية جيدة للغاية في عملية تعلم لغة أجنبية هو تعلم اللغة العربية للتعليم و يقول إستادمتها في تعلم اللغة العربية، لأنه كما نعلم جميعا أن اللغة العربية هي لغة أجنبية و هذا هو غاية الأمر يتطلب بعض الوقت لمعرفة ناهيك عن تنفيذه.<sup>25</sup>

(٣) و بالإضافة إلى ذلك، فإن عدم وجود دور البيئة المنزلية للطلاب الذين لم يكن يعرف شيئا عن اللغة العربية، لتصبح واحدة من العقبات التي تحول دون إتقان الطالب في اللغة العربية. لأن النقص الناتج من الإستمرارية في استخدام اللغة العربية في المنزل هي أحسن

<sup>24</sup> التحليل الباحثة من المقابلة بالمدرّس اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية الكونتوري في التاريخ ٢ يونيو ٢٠١٤

<sup>25</sup> التحليل الباحثة من المقابلة بالرئيسة المدرسة الابتدائية الكونتوري الأستاذة نتي فوروا نينجسيه في التاريخ ٣ يونيو ٢٠١٤



للطلاب. و البيئة الأسرية و الاطلاق اي فكرة عن اللغة العربية، و بعد ذلك سوف أكرر أبدا لتعلم اللغة العربية ومن المعروف بالفعل من قبل الطلاب في المدرسة. و لكي تكون معتمدة في عملية التعلم للطلاب الناطقين باللغة العربية، فالمدرسة شكلت دائما شراكة مع أولياء الطلاب مقدمي لى الرعاية، من خلال توفير المواد أو تلاحظ الطلاب المفردات يتعلمون في المدرسة لأولياء الأمور المفردات، بحيث يمكن للوالدين القيام التكرار للتعلم للطلاب في المنزل. بالإضافة أفادت المدرسة أيضا نتائج تعلم الطلبة لأولياء عن الأمور المفردات، بحيث الآباء يعرفون عن تطور نتائج تعلم الطلبة، و خاصة إلى اللغة العربية. فحلّ هذه هي التعلم المرغوب الذي يحدث في أثناء تطبيق البيئة التي تربط كلا من المعلم و اللوائح لتنفيذ التعلم للطلاب لتكون قادرة على تشغيل كما هو متوقع. حتى في عملية البيئة التعود العقوبات العربية هي التي ستنفذ، للطلاب الذين لم يتم التعود على التحدث، و كانت العقوبات لا تزال مثيرة للإهتمام و جعل الطلاب أفضل في اللغة العربية.<sup>٢٦</sup> و العقوبات تقتصر على القول المعلم هو المعلم المفردات التي قد نسي مرارا وتكرارا، دعونا نقول عشرة مرات بصوت عال، و معانيها، إلى جانب إعادة صياغة مفردات بقدر

<sup>٢٦</sup> التحليل الباحثة من المقابلة بالمدرّس اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية الكتونورى في التاريخ ٢ يونيو ٢٠١٤

عشرة مرات بمعانيها. ثم العقوبة المفروضة سوف تكون قادرة على إعادة بناء المفردات استدعاء الطلاب المنسية.

٤) فالعوامل التي أقل من الحد الأقصى للعقوبة عندما لا تعتاد الطالب في اللغة العربية هي أحد من المشاكل أيضا في عملية التعود العربية. لأن عدم الإعراف اختصاصها أو عدم الإعراف تحصيل الطلاب في المدارس تحقيق برامج اللغة العربية التعود على الساحة التعليمية.

٣. مؤثرات في تطبيق البيئة اللغوية بطريقة المفردات للطلاب المبتدئين الأولون في ترقية المهارة الكلام

١) آثار تنفيذ في تطبيق البيئة اللغوية باستخدام مفردات اللغة العربية هي جيدة لغرس الإهتمام أو الذوق مثل طلاب اللغة العربية. ويرجع ذلك إلى توفير المفردات يجعل الطلاب على أن يصبحوا على دراية معنى الكائنات اللغة العربية من حولهم، حتى لو كان الطلاب تريد أن تفعل شيئا يتمكنوا من نطق اللغة العربية مهما على الرغم من عدم استخدام القواعد الصحيحة

٢) و غير ذلك أنّ طريقة المفردات يعتبر نجاح للغاية من عملية التعود لأن المفردات العربية أن العديد سوف يكون من الأسهل للطلاب في محاولة القول مباشرة إلى اللغة العربية.

٣) وفقا لطريقة من المفردات التي تم تقديمها من قبل المعلمين للطلاب، عن طريقة الأولية تسليمها تقليدها من قبل الطلاب و المعلمين، ثم الطلاب

كتابة و حفظ المفردات الجديدة مباشرة، مما يجعل الطلاب عملية أكثر مباشرة لمعرفة و فهم و تطبيق المفردات مستقيم المفردات بالفعل يسمعون و الكتابة و التحدث. و بالتالي فإن عملية تنفيذ التعود من طلاب اللغة العربية يمكن أن يحفظ بسهولة المفردات التي تم تسليمها من قبل المعلم، بحيث أنه في يوم إلى يوم في المدرسة وسوف نحاول دائما لتعتاد على لفظ اللغة العربية.

(٤) إن عملية البيئة العربية جعلت شعبية في أعين الطلاب، فإنهم يفضلون القول اللغة العربية عندما تعرف معنى مفردات و معاني المفردات في القاموس. ٢٧

#### الخاتمة

خطوة تطبيق البيئة اللغوية بطريقة المفردات في ترقية مهارة كلام الطلاب منها: (١) تعطى المفردات كل يوم و عادة ما لمدة ثلاثون دقيقة، (٢) فأعطى المدرّس المفردات للطلاب من قبل لا يزال محدودا بلاإسم، و فيما يتعلق بتوفير المفردات العربية، يتم تسليم المعلم كل صباح هو بقدر ثلاثة مفردات جديدة، (٣) التحديد مستوى قدرة الطلاب على فهم و حفظ المفردات التي أعطيت من قبل المعلم ثم المعلم يجعل برامج اختبار كتابي في شكل الإختبارات اليومية، (٤) هناك أيضا نظام أو برنامج الأسبوع باللغة لأن الأسبوع اللغوية يمكن

أن يسهم عامل في عملية التعود باللغة العربية في المدرسة و تعمل بشكل جيد و الانضباط، (٥) النهج من أهمية اللغة العربية للمسلمين دائما يقول المعلم للطالب في ذلك الوقت من درس اللغة العربية أو أثناء الدرس الخارج (٦) تطبيقه في عملية التعلم و التعليم باللغة العربية لأن هي جزء مكمل مهم في التربية الذي يتعلق بالأهداف و المادة (٧) اللغة العربية المقدمة للتلاميذ و التلميذات تعارفا لهم عن اللغة العربية الأجنبية، (٨) إعطاء الطريقة في تطبيق البيئة اللغوية بطريقة المفردات الطريقة المباشرة في إعطاء المفردات و ترجمته، و الشرح، و الأسئلة و اللعبة و الحفظ، (١٠) تطبيق التقويم على البيئة اللغوية بطريقة المفردات.

المشكلات التي يوجّه عند تطبيق في البيئة اللغوية وحلّ المدرّس على تلك المشكلات الأحيان هو: حال من طلاب النفسية الذين لا يزالون يميلون إرادة لأن تلعب دائما مع الأصدقاء في مكان قريب و حل من المشكلات السابقة هي مثل صنع سباق للروح و جائزة و لو في شكل تهنئة و هو أعلى مستوى في خمسة أو المصافحة و إعطاء ممتاز رمزا للطلاب في سن الطلاب هم مبتدئين محبوب من قبل منهم. عدم وجود دور البيئة المنزلية للطلاب الذين لم يكن يعرف شيئا عن اللغة العربية فحلّ المدرسة هي شكلت دائما شراكة مع أولياء الطلاب مقدمي لى الرعاية من خلال توفير المواد أو تلاحظ الطلاب

المفردات يتعلمون في المدرسة لأولياء الأمور المفردات بحيث يمكن للوالدين القيام التكرار للتعلم للطلاب في المنزل.

تأثير في تطبيق البيئة اللغوية بطريقة المفردات للطلاب المبتدئين الأولين في ترقية المهارة الكلام. آثار تنفيذ تطبيق البيئة اللغوية باستخدام مفردات اللغة العربية هي جيدة لغرس الإهتمام أو الذوق مثل طلاب اللغة العربية ويرجع ذلك إلى توفير المفردات يجعل الطلاب على أن يصبحوا على دراية معنى الكائنات اللغة العربية من حولهم حتى لو كان الطلاب تريد أن تفعل شيئاً يتمكنوا من نطق اللغة العربية مهما على الرغم من عدم استخدام القواعد الصحيحة. و غير ذلك أنّ طريقة المفردات يعتبر نجاح للغاية من عملية التعود لأن المفردات العربية أن العديد سوف يكون من الأسهل للطلاب في محاولة القول مباشرة إلى اللغة العربية. يجعل الطلاب عملية أكثر مباشرة لمعرفة و فهم و تطبيق المفردات مستقيم المفردات بالفعل يسمعون و الكتابة و التحدث. إن عملية البيئة العربية جعلت شعبية في أعين الطلاب، فإنهم يفضلون القول اللغة العربية عندما تعرف معنى مفردات في القاموس.

## المراجع

عبد العزيز بن إبراهيم العصلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى، الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٢

م

حليمي زهدي، بيئة اللغة العربية بمعهد الأمين الإسلامي بزندوان سو منب مادورا و دورها في التعلم و التعليم، مالانج: الجامعة الإسلامية لصداقة أندونيسيا و سودان، رسالة الماجستير غير منشورة، ٢٠١٠

م

خيرى أبو صبرى، تدريس مهارة الكلام (ببحث تقويمي عن طريقة التدريس و تكوين البيئة العربية في معهد رشيدية خالدية آمونتاى كالمنتان الجنوبية)، مالانج: الجامعة الإسلامية لصداقة أندونيسيا و سودان، رسالة الماجستير غير منشورة، ٢٠٠٨ م

كوناوان، البيئة العربية في المعهد العصري كوتنور منتجان عاوى، مالانج: الجامعة الإسلامية لصداقة أندونيسيا و سودان، رسالة الماجستير غير منشورة، ٢٠٠٩ م

محمد جمالدين، التربية الإسلامية للطفل و المراهق، دار الإعتصام: مصرى، ١٩٨٦ م

صلاح عبد المجيد العربى، تعلم اللغات الحية و تعليمها بين النظرية و التطبيق، القاهرة: مكتبة لبنان، ١٩٨١ م

أحمد رشدي و طائمة، ألمرجاء في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة الأخرى،  
(الجامعة أمّ القرى، معهد اللغة العربية، وهدة البحوث و المناهج،  
سلسلة الدراسات في التعليم العربية، الجز الثاني)

- Ahmad Fuad Efendi. 2005, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*,  
(Malang: Misykat)
- Ahmad Izzan. 2009, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,  
(Bandung: Humaniora)
- Ahmad Tanzeh. 2011, *Metodologi Penelitian Praktis*,  
(Yogyakarta: Teras)
- Arif Furchan. ١٩٩٢, *Pengantar Metode Penelitian Kualitatif*,  
(Bandung:Usaha Nasional)
- Azhar Arsyad. 2004, dkk, *Bahasa Arab Dan Metode  
Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar)
- Ngalim Purwanto. 1984, *Psikologi Pendidikan*, (Bandung:  
Remaja Rosdakarya)
- Sholah. 1981, Abdul Majid, *Ta'allum Al-Lughah Al-Hayyah Wa  
'Limuha, Cet 1* (Kairo: Libanon)
- Syamsudin AR dan Vismaia S. Damaianti. 2009, *Metode  
Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: PT Remaja  
Rosdakarya, cet 3)
- Widjajanti W. Dharmowijono dan I Nyoman Suparwa. 2009,  
*Psikolinguistik*, (Bali: Udayana University Press).